



Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Instrucciones de funcionamiento
 Manual de instruções

Stereo Headphones Casque d'écoute stéréo Cascos auriculares estéreo Auscultadores estéreo

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lisez attentivement tout ce mode d'emploi. Conservez ce manuel.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Antes de ligar, utilizar ou regular este produto, leia com cuidado estas instruções até ao fim. Guarde o manual para consultas futuras.

Model No. / N° de modèle /
 No Modelo. / No Modelo.

RP-HC500



Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America
 One Panasonic Way Secaucus,
 New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Puerto Rico, Inc.
 Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5
 San Gabriel Industrial Park, Carolina,
 Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.
 5770 Ambler Drive
 Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca



© 2006 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
 Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Impresso na China

RQT8953-2P
 M1206TK2057

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America
 One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094

FOR U.S.A.

Panasonic Puerto Rico, Inc.
 Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5, San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic / Technics Accessory Limited Warranty

Limited Warranty Coverage

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company or Panasonic Puerto Rico, Inc. (collectively referred to as "the warrantor") will, for the length of the period as follows, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), replace it with a new or a refurbished product.

Product	Parts	Service
Headphones, Earphones, Headset, Microphone, Speaker System, Cable, Rechargeable Battery	Ninety (90) days	Carry-in or Mail-in

During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. You must carry-in or mail-in your product, during the warranty period. If non-rechargeable batteries are included, they are not warranted. This warranty only applies to products purchased and serviced in U.S.A. or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is". A purchase receipt or other proof of the original purchase date is required for warranty service.

For assistance in U.S.A., please visit our Web Site at : <http://www.pstc.panasonic.com> or, send your request by E-mail to : npcparts@us.panasonic.com

You may also contact us directly at : 1-800-332-5368 (Phone) or 1-800-237-9080 (Fax) (Monday - Friday 9 am - 8 pm, EST.)

Panasonic Service and Technology Company : 20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032 (For hearing or speech impaired TTY users, TTY : 1-866-605-1277)

For assistance in **Puerto Rico**, please contact at : (787) 750-4300 (Phone) or (787) 768-2910 (Fax)
Panasonic Puerto Rico, Inc.

Limited Warranty limits And Exclusions

The warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or

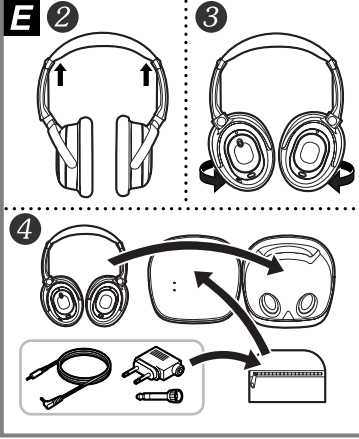
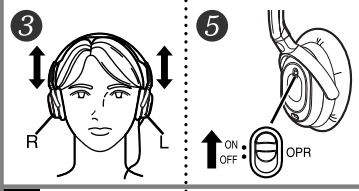
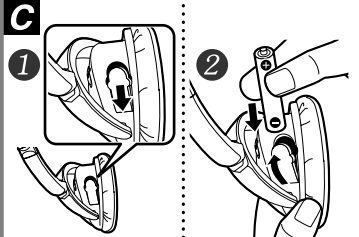
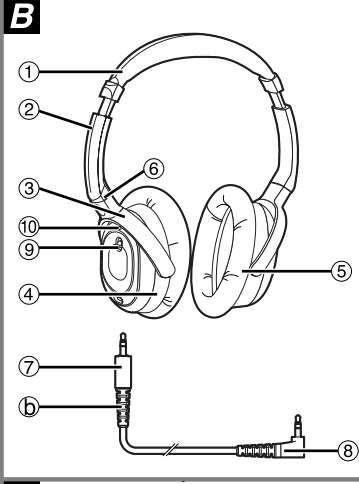
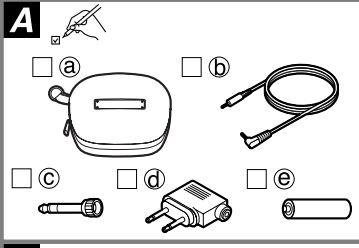
failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, rental use of the product, serviced by anyone other than a Factory ServiCenter or other Authorized Seviceer, or damage that is attributable to acts of Gods.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOSS OF GOODWILL, PROFITS OR REVENUE, LOSS OF USE OF THIS PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF SUBSTITUTE EQUIPMENT, DOWNTIME COSTS, OR CLAIMS OF ANY PARTY DEALING WITH BUYER FOR SUCH DAMAGES. (As examples, this excludes damages for lost time, cost of having someone remove or re-install an installed unit if applicable, travel to and from the servicer. The items listed are not exclusive, but are for illustration only.) **ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have others rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or ServiCenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the address listed for the warrantor.

PARTS AND SERVICE WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY ARE YOUR RESPONSIBILITY.



English

The noise canceling function
Environmental noises in airplanes, trains, and buses, and noise caused by air-conditioners is reduced by 1/12, providing a quieter listening environment. This function allows you to enjoy music without raising the volume too high, and is, therefore, kinder to your ears.
This unit mainly reduces the annoying low frequency sounds. For this reason, sounds with higher frequency portions, from car horns, telephones and human voices, remain relatively intact.

A Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories.
Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of December 2006"
(Only for U.S.A.)
To order accessories contact 1-800-332-5368 or the website (<http://www.pstc.panasonic.com>).
a 1 Carrying case (RFX8774)
b 1 Detachable cord (RFX4186)
c 1 6.3 mm stereo standard plug adaptor (RFX0099)
d 1 Air plug adaptor (RFX5152)
e 1 Battery (R03, AAA)

B Names of the parts

- 1 Headband 2 Slider 3 Hanger
4 Housing 5 Earpad 6 Hinges
7 Plug (to headphones) 8 Plug (to audio unit)
9 Power switch [OPR, ON OFF]
10 Operation indicator [OPR]

C Inserting the battery

- 1 Open the battery lid on the top part of the left housing.
- 2 Insert the battery and close the battery lid.
Align the poles (+ and -) correctly when inserting the battery.
Battery: R03/LR03, AAA (included)

If rechargeable batteries are to be used, rechargeable batteries manufactured by Panasonic are recommended.

When to change the battery
The battery should be changed when the [OPR] indicator fades or fails to light. The noise canceling function becomes less effective as the battery wears down.
If the battery is worn down, or if a battery isn't inserted at all, the unit acts like normal headphones.

D Using the headphones

- 1 Connect the plug 7 on the detachable cord (included) to the jack on the left housing.
- 2 Reduce the volume on the audio unit or in-flight audio system 1 and connect the plug 8 (3.5 mm stereo) on the detachable cord to the audio unit's headphones jack (use the air plug adaptor d if necessary).
Use the included 6.3 mm stereo standard plug adaptor c if the headphone jack is large (6.3 mm stereo).
The headphone plug and the air plug adaptor may not suit the jacks in some airplane armrests.
- 3 Check the sides (L and R), then put the headphones on. Move the sliders up or down to suit the housing position to your ears.
- 4 Start play on the audio unit and adjust its volume; or,
Adjust the volume on the in-flight audio system.
- 5 Turn on the noise canceling function. Switch [OPR] to "ON".
The [OPR] indicator lights.

Note
• Noise may occur due to dirt on the plug. Clean the plug with a soft dry cloth if this occurs.
• Discontinue use if you experience discomfort. Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

E When putting the headphones in the carrying case

- 1 Disconnect the detachable cord from the jack.
- 2 Move the sliders up as far as possible.
- 3 Rotate both housings approximately 90°.
- 4 Put both the headphones and the included accessories in the carrying case.

Français

La fonction de suppression de bruit
Les bruits ambiants qui règnent dans les avions, les trains et les bus, ainsi que le bruit généré par les appareils de climatisation, sont réduits de 1/12 afin de fournir un environnement d'écoute plus silencieux. Cette fonction vous permet d'écouter de la musique sans pousser le volume trop haut et procure donc un son plus agréable à l'oreille.
Cet appareil réduit essentiellement les bruits de basse fréquence gênants. Pour cette raison, les sons aux fréquences supérieures, tels que les klaxons de voiture, les sonneries de téléphone et les voix humaines, restent relativement intacts.

A Accessoires fournis

Veillez confirmer la présence des accessoires fournis en cochant les cases correspondantes. Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange. "En date de décembre 2006"
a 1 Étui de transport (RFX8774)
b 1 Cordon amovible (RFX4186)
c 1 Fiche adaptatrice standard stéréo de 6,3 mm (RFX0099)
d 1 Fiche adaptatrice pour avion (RFX5152)
e 1 Pile (R03, AAA)

B Nomenclature

- 1 Porte-écouteurs 2 Coulisse 3 Support
4 Boîtier 5 Pavillon d'écouteur 6 Charnières
7 Fiche (vers le casque) 8 Fiche (vers l'appareil audio)
9 Commutateur de marche/arrêt [OPR, ON OFF]
10 Témoin de fonctionnement [OPR]

C Insertion de la pile

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de pile sur la partie supérieure du boîtier de gauche.
- 2 Insérez la pile et fermez le couvercle du compartiment de pile.
Alignez les pôles (+ et -) correctement lors de l'insertion de la pile.
Pile : R03/LR03, AAA (fourni)

Si l'on doit utiliser des batteries rechargeables, il est recommandé d'utiliser des batteries rechargeables de marque Panasonic.

Quand remplacer la pile
Un allumage faible ou l'absence d'allumage du témoin [OPR] indique qu'il faut remplacer la pile. La fonction de suppression de bruit devient moins efficace au fur et à mesure que la pile s'épuise.
Si la pile est usée ou si aucune pile n'est insérée, l'appareil fonctionne comme un casque normal.

D Utilisation du casque

- 1 Raccordez la fiche 7 du cordon amovible (fourni) à la prise du boîtier de gauche.
- 2 Baissez le volume sur l'appareil audio ou sur le système audio de bord 1 et raccordez la fiche 8 (3,5 mm stéréo) du cordon amovible à la prise de casque sur l'appareil audio (utilisez la fiche adaptatrice pour avion d si nécessaire).
Utilisez la fiche adaptatrice standard stéréo de 6,3 mm c fournie si la prise de casque est grande (6,3 mm stéréo).
Il se peut que la fiche de casque et l'adaptateur de fiche pour accouder de siège d'avion ne conviennent pas aux prises de l'accouder dans certains avions.
- 3 Vérifiez les côtés (L et R) puis mettez le casque en marche. Déplacez les coulisses vers le haut ou le bas pour adapter les boîtiers à vos oreilles.
- 4 Commencez la lecture sur l'équipement audio et réglez son volume ; ou,
Réglez le volume du système audio de bord.
- 5 Activez la fonction de suppression de bruit. Mettez le commutateur [OPR] sur "ON".
Le témoin [OPR] s'allume.

Remarque
• La présence de poussière sur la prise risque d'engendrer du bruit. Nettoyez alors la prise avec un chiffon sec et doux.
• Cessez d'utiliser le casque en cas d'inconfort. Une utilisation continue risque d'entraîner des irritations ou autres réactions allergiques.

E Pour mettre le casque dans son étui de transport

- 1 Déconnectez le cordon amovible de la prise.
- 2 Déplacez les coulisses le plus haut possible vers le haut.
- 3 Tournez les deux boîtiers d'environ 90°.
- 4 Mettez le casque et les accessoires fournis dans l'étui de transport.

Español

La función de anulación de ruido
Los ruidos ambientales de aviones, trenes y autobuses y el ruido causado por acondicionadores de aire se reducen 1/12, proporcionando un ambiente de escucha más silencioso. Esta función le permite disfrutar de la música sin subir excesivamente el volumen, y es, por supuesto, más considerada con sus oídos.
Esta unidad reduce principalmente los sonidos molestos de baja frecuencia. Por este motivo, los sonidos con frecuencias más altas como, por ejemplo, los de bocinas de automóviles, teléfonos y voces humanas permanecen relativamente intactos.

A Accesorios suministrados

Verifique e identifique los accesorios suministrados. Utilice los números indicados entre paréntesis cuando solicite piezas de recambio. "A partir de Diciembre de 2006"
a 1 Estuche de transporte (RFX8774)
b 1 Cable desmontable (RFX4186)
c 1 Adaptador para clavija estéreo estándar de 6,3 mm (RFX0099)
d 1 Adaptador de clavija para aviones (RFX5152)
e 1 Pila (R03, AAA)

B Nombres de las partes

- 1 Banda para la cabeza 2 Deslizadera 3 Soporte
4 Alojamiento 5 Almohadilla auricular 6 Bisagras
7 Clavija (a los auriculares) 8 Clavija (a la unidad de audio)
9 Interruptor de alimentación [OPR, ON OFF]
10 Indicador de funcionamiento [OPR]

C Inserción de la pila

- 1 Abra la tapa de la pila situada en la parte superior del alojamiento izquierdo.
- 2 Inserte la pila y cierre su tapa.
Alinee correctamente los polos (+ y -) cuando introduzca la pila.
Pila: R03/LR03, AAA (incluido)

Si van a utilizarse baterías recargables, se recomiendan las fabricadas por Panasonic.

Cuándo cambiar la pila
La pila deberá cambiarse cuando el indicador [OPR] pierda intensidad o no se encienda. La función de anulación de ruido pierde efectividad al agotarse la pila.
Si la pila está agotada o si no se ha insertado una pila, la unidad funcionará como unos auriculares normales.

D Utilización de los auriculares

- 1 Conecte la clavija 7 del cable desmontable (incluido) en la toma del alojamiento izquierdo.
- 2 Reduzca el volumen en la unidad de audio o en el sistema de audio en vuelo 1 y conecte la clavija 8 (estéreo de 3,5 mm) del cable desmontable en la toma de auriculares de la unidad de audio (utilice el adaptador de clavija para aviones d en caso de ser necesario).
Utilice el adaptador para clavija estéreo estándar de 6,3 mm c incluido si la toma de los auriculares es grande (estéreo de 6,3 mm).
La clavija de los auriculares y el adaptador de clavija para aviones puede que no puedan conectarse a las tomas de los apoyabrazos de algunos aviones.
- 3 Compruebe los lados izquierdo y derecho (L y R) y luego póngase los auriculares. Mueva las deslizaderas hacia arriba o hacia abajo para colocar las piezas auriculares sobre sus orejas.
- 4 Inicie la reproducción en el equipo de audio y ajuste su volumen; o,
Ajuste el volumen en el sistema de audio de a bordo.
- 5 Active la función de anulación de ruido. Ponga [OPR] en "ON".
El indicador [OPR] se enciende.

Nota
• Si la clavija está sucia se podrá producir ruido. Limpie la clavija con un paño blando y seco cuando ocurra esto.
• Deje de utilizar los auriculares si le causan molestias.
La utilización continua puede causar sarpullidos u otras reacciones alérgicas.

E Cuando ponga los auriculares en el estuche de transporte

- 1 Desconecte el cable desmontable de la toma.
- 2 Mueva las correderas todo lo posible hacia arriba.
- 3 Gire ambos alojamientos 90° aproximadamente.
- 4 Meta los auriculares y los accesorios incluidos en el estuche de transporte.

A função de eliminação do ruído

Os ruídos ambientais como os de avião, trens e ônibus, assim como ruídos causados por aparelhos de ar condicionado são reduzidos por 1/12, proporcionando um ambiente de audição mais silencioso. Esta função permite-lhe ouvir música sem aumentar demais o volume, e torna-a mais agradável ao ouvido.

Este aparelho reduz sobretudo os sons incomodativos das baixas frequências. Por esta razão, os sons com frequências mais altas, como a buzina dos automóveis, telefones e vozes humanas permanecem quase inalterados.

A Acessórios fornecidos

Verificar e identificar os acessórios fornecidos. Use os números indicados em parêntesis quando solicitando peças de reposição. "A partir de dezembro de 2006"

- Ⓐ 1 Caso carregando (RFX8774)
- Ⓑ 1 Cabo destacável (RFX4186)
- Ⓒ 1 Adaptador de plugue de 6,3 mm estéreo padrão (RFX0099)
- Ⓓ 1 Adaptador de ficha para avião (RFX5152)
- Ⓔ 1 Pilha (R03, AAA)

B Nomes das peças

- ① Aro de cabeça
- ② Peça deslizante
- ③ Gancho
- ④ Caixa
- ⑤ Almofadas de orelha
- ⑥ Articulações
- ⑦ Plugue (aos fones de ouvido)
- ⑧ Plugue (à unidade de áudio)
- ⑨ Botão de alimentação [OPR, ON OFF]
- ⑩ Indicador de funcionamento [OPR]

C Introduzir a pilha

1 **Abra a tampa do compartimento da pilha na parte superior da caixa esquerda.**

2 **Coloque a pilha e feche a tampa.**
Alinhe as polaridades (+ e -) corretamente ao colocar a pilha.
Pilha: R03/LR03, AAA (fornecido)

Se pretender usar pilhas recarregáveis, recomendamos pilhas recarregáveis fabricadas pela Panasonic.

Quando substituir a pilha

Deve substituir a pilha quando o indicador [OPR] ficar esbatido ou não se acender. A função de eliminação do ruído torna-se menos eficiente à medida que a pilha se gasta.

Se a pilha estiver totalmente descarregada ou não tiver introduzido nenhuma pilha, os auscultadores funcionam como auscultadores normais.

D Utilizar os auscultadores

1 **Ligue o plugue ⑦ do cabo destacável (fornecido) à tomada da caixa esquerda.**

2 **Reduza o volume na unidade de áudio ou no sistema de áudio de bordo ① e ligue o plugue ③ (3,5 mm estéreo) do cabo destacável à tomada de fones de ouvido da unidade de áudio (use o adaptador de plugue para avião ④ se necessário).**

Use o adaptador de plugue de 6,3 mm estéreo padrão ④, fornecido, se a tomada de fones de ouvido for grande (6,3 mm estéreo).

A ficha dos auscultadores e o adaptador da ficha para avião pode não caber nas tomadas dos encostos para braço de alguns aviões.

3 **Verifique os lados (L e R) e coloque os auscultadores na cabeça. Ajuste o aro mais para cima ou mais para baixo de forma a adaptar os auscultadores aos ouvidos.**

4 **Inicie a reprodução no equipamento de som e regule o volume; ou, Regule o volume do sistema de som do avião.**

5 **Ligue a função de eliminação de ruído. Coloque [OPR] na posição "ON".**
O indicador [OPR] acende-se.

Nota

- As fichas sujas podem provocar ruído. Se isso acontecer, limpe a ficha com um pano seco e macio.
- Deixe de utilizar os auscultadores se tiver uma sensação incomodativa. Uma utilização constante pode provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

E Ao colocar os fones de ouvido no estojo

- 1 **Desligue o cabo destacável da tomada.**
- 2 **Mova as peças deslizantes para cima o máximo possível.**
- 3 **Gire ambas as caixas aproximadamente 90°.**
- 4 **Coloque os fones de ouvido e os acessórios fornecidos dentro do estojo.**

FOR CANADA

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Panasonic / Technics Accessories Limited Warranty EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to replace the product for a period as stated below from the date of original purchase.

Accessories, rechargeable batteries : **Ninety (90) days**

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please contact:

Our Customer Care Centre: Telephone #: (905) 624-5505
1-800 #: 1-800-561-5505
Fax #: (905) 238-2360
Email link: "customer support" on www.panasonic.ca

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer or our Customer Care Centre.

AVC200704

POUR LE CANADA

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée de Panasonic / Technics pour accessoires PROGRAMME D'ÉCHANGE

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte de remplacer le produit pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Accessoires, piles rechargeables : **Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour des renseignements ou de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour l'échange de produits défectueux durant la période de garantie, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle.

AVC200704

English

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

Français

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Español

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

Português

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas pelo telefone móvel durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

Listening caution



Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.

If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
 - Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Caution

- Keep the battery, 6.3 mm stereo standard plug adaptor and air plug adaptor out of the reach of children to prevent them from being swallowed.
- To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.
- Do not recharge ordinary dry cell battery.
- Remove the battery if the unit is not to be used for a long time.
- Do not heat the battery or expose it to flames.
- Mishandling of battery can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself.

Refer servicing to qualified personnel only.

Product information

For product service, product information or assistance with product operation, refer to the servicer directory.

Specifications

Driver units: 40 mm (1 - 9/16 in.) Neodymium
Impedance: 32 Ω (OPR ON)
Sensitivity: 108 dB/mW (OPR ON)
Frequency response: 8 Hz - 22,000 Hz
Level of active noise reduction: 22 dB at 200 Hz
Power requirement: DC 1.5 V (R03/LR03, AAA)
Battery life: Approx. 20 hours (R03)
 Approx. 40 hours (LR03)
Cord: 1.5 m (4.9 ft.)
Plug: 3.5 mm (1/8 in.) stereo
Mass: Approx. 170 g (6 oz.)
 (without battery and cord)

Note


The actual life of the battery depends on operating conditions. Specifications are subject to change without notice.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
 Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

-If you see this symbol-

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

 This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

The serial number of this product can be found on the label under the left ear pad. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER **RP-HC500**
 SERIAL NUMBER _____

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
 DEALER NAME _____
 DEALER ADDRESS _____
 TELEPHONE NUMBER _____

Noise cancellation empowered by ANR™ Technology from Phitek Systems Ltd. www.phitek.com

Précautions à l'écoute par un casque



N'utilisez pas votre casque à un volume élevé. Les experts du système audilif déconseillent l'écoute prolongée.

En cas de sifflement dans les oreilles, baissez le volume ou cessez d'utiliser le casque.

N'utilisez pas le casque en conduisant un engin à moteur. Outre le fait que ceci est illégal dans de nombreux pays, vous risqueriez de causer un accident.

Dans des situations potentiellement dangereuses, utilisez le casque en exerçant la plus grande vigilance ou cessez temporairement de l'utiliser.

Le volume sonore peut être trompeur. Au fil du temps, votre "niveau de confort" acoustique s'adapte à des volumes sonores plus puissants si bien qu'un son que vous jugez "normal" peut en fait être fort et dangereux pour votre ouïe. Protégez-vous contre ceci en réglant votre appareil sur un niveau sûr AVANT que votre ouïe ne s'adapte au volume sonore.

Afin d'établir un niveau sûr :

- Réglez la commande de volume à un niveau bas.
- Augmentez lentement le volume jusqu'à ce que vous entendiez le son confortablement et clairement, sans distorsion.

Après avoir établi un niveau de son confortable :

- Réglez la molette et laissez-la sur ce réglage.

Attention

- Gardez la pile, la fiche adaptatrice standard stéréo de 6,3 mm et la fiche adaptatrice pour avion hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne les avalent.
- Pour éviter d'endommager le casque, protégez-le de la pluie, de l'eau ou d'autres liquides.
- N'essayez pas de recharger la pile sèche ordinaire.
- Si vous prévoyez que l'appareil restera longtemps inutilisé, retirez la pile.
- Évitez de chauffer la pile ou de l'exposer aux flammes.
- Une mauvaise utilisation de la pile peut provoquer des pertes d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

Entretien de l'appareil

N'essayez pas de retirer les couvercles ni de réparer vous-même le casque.

Pour l'entretien de l'appareil, faites appel à un agent qualifié.

Informations sur le produit

Pour toutes questions concernant l'entretien de l'appareil, les informations sur le produit ou l'utilisation du casque, consultez le répertoire des centres de réparation.

Spécifications

Haut-parleurs: 40 mm (1 - 9/16 po.), Néodyme
Impédance: 32 Ω (OPR ON)
Sensibilité: 108 dB/mW (OPR ON)
Réponse en fréquence: 8 Hz - 22.000 Hz
Niveau de réduction active de bruit: 22 dB à 200 Hz
Alimentation: 1,5 V C.C. (R03/LR03, AAA)
Autonomie de fonctionnement sur pile: Approximativement 20 heures (R03)
 Approximativement 40 heures (LR03)
Cordon: 1,5 m (4,9 pi)
Fiche: 3,5 mm (1/8 po.) stéréo
Poids: Approximativement 170 g (6 oz.)
 (sans pile ni cordon)

Remarque

La durée de vie effective de la pile dépend des conditions d'utilisation.


Spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

ATTENTION

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles de type identique ou équivalent recommandées par le fabricant. Suivez les instructions du fabricant lorsque vous jetez les piles usées.

- Si ce symbole apparaît -

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

 Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit sur l'étiquette située sous le pavillon d'écouteur gauche et de conserver celui-ci pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE **RP-HC500**
 NUMÉRO DE SÉRIE _____

Mémo utilisateur :

DATE DE L'ACHAT _____
 NOM DU DISTRIBUTEUR _____
 ADRESSE DU DISTRIBUTEUR _____
 NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____

Dispositif antibruit réalisé à l'aide de la technologie ANR™ de Phitek Systems Ltd. www.phitek.com

Precauciones para escuchar con los auriculares



No utilice los auriculares con un volumen alto. Los expertos en el sistema auditivo no recomiendan utilizarlos para escuchar con ellos de forma continua durante mucho tiempo.

Si nota silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

No los utilice mientras maneja un vehículo motorizado. Esto puede constituir un peligro para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.

En situaciones potencialmente peligrosas deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizarlos.

El sonido puede engañar. Con el paso del tiempo, sus oídos se adaptan a volúmenes de sonido más altos, y los sonidos que resultan "normales" pueden ser en realidad sonidos altos que resultan perjudiciales para sus oídos. Protéjase contra esto ajustando su equipo a un nivel seguro ANTES de que sus oídos se adapten a los sonidos altos.

Para establecer un nivel seguro:

- Empiece ajustando un volumen bajo.
 - Aumente lentamente el volumen hasta que pueda oír el sonido de forma confortable y clara, y sin distorsión.
- Una vez establecido un nivel de sonido confortable:
- Ajuste el dial y déjelo en esa posición.

Precaución

- Guarde la pila, el adaptador para clavija estéreo estándar de 6,3 mm y el adaptador de clavija para aviones donde no puedan alcanzarnos los niños y evitar así que éstos los traigan.
- Para evitar estropear el producto, no lo exponga a la lluvia, al agua u otros líquidos.
- No intente cargar pila seca convencional.
- Retire la pila si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- No caliente la batería ni la exponga a las llamas.
- El maltrato dado a la pila puede causar fugas de electrolito, lo que puede estropear los elementos que toque y causar un incendio.

Servicio del producto

No intente retirar la(s) cubierta(s) ni reparar la unidad usted mismo.

Solicite el servicio al personal cualificado solamente.

Información del producto

En cuanto al servicio, información o asistencia relacionadas con el producto, consulte el directorio de centros de servicio.

Especificaciones

Unidades excitadoras: 40 mm (1 9/16"), neodimio
Impedancia: 32 Ω (OPR ON)
Sensibilidad: 108 dB/mW (OPR ON)
Respuesta de frecuencia: 8 Hz - 22.000 Hz
Nivel de reducción de ruido activa: 22 dB a 200 Hz
Alimentación: 1,5 V CC (R03/LR03, AAA)
Duración de la pila: 20 horas aproximadamente (R03)
 40 horas aproximadamente (LR03)
Cable: 1,5 m (4,9 pies)
Clavija: 3,5 mm (1/8") estéreo
Peso: Aproximadamente 170 g (6 onza)
 (sin pila ni cable)

Nota


La duración real de la pila depende de las condiciones de funcionamiento.
 Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

AVISO

Si las pilas se reemplazan incorrectamente existe el peligro de que exploten. Reemplácelas por otras del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.
 Deshágase de las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.

-Si ve este símbolo-

Información para tirar el producto en países no pertenecientes a la Unión Europea

 Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si quiere tirar este producto, póngase en contacto con las autoridades de su localidad o con su concesionario y pregunte por el método correcto para hacerlo.

El número de serie de este producto se encuentra en la etiqueta de debajo de la almohadilla auricular izquierda. Anótelos en el espacio de abajo y guárdelo como referencia para el futuro.

MODELO **RP-HC500**
 NÚMERO DE SERIE _____

Anotaciones del usuario:

FECHA DE ADQUISICIÓN _____
 NOMBRE DEL CONCESIONARIO _____
 DIRECCIÓN DEL CONCESIONARIO _____
 NÚMERO DE TELÉFONO _____

Cancelación de ruido con tecnología ANR™ de Phitek Systems Ltd. www.phitek.com

Precações para ouvir com os auscultadores



Não utilize os auscultadores com o volume muito alto. Os especialistas advertem contra os perigos de uma audição contínua durante muito tempo.

Se começar a ouvir campainhas, reduza o som ou retire os auscultadores.

Não utilize os auscultadores durante a condução de veículos motorizados. Pode provocar um acidente e é proibido em muitas zonas.

Deve utilizar os auscultadores com muito cuidado ou retirá-los em situações potencialmente perigosas.

O som pode ser enganador. Com o tempo, o "nível de conforto" de audição acaba por se adaptar a volumes de som mais altos. Assim, o que lhe parece um som "normal" pode ser, na realidade, um som alto e prejudicial para os ouvidos. Proteja-se disto, regulando o equipamento para um nível de som seguro. ANTES dos seus ouvidos se adaptarem.

Para definir um nível de volume de som seguro:

- Comece com o controlo de volume numa posição baixa.
- Aumente lentamente o som, até ouvir com nitidez, confortavelmente e sem distorções.

Uma vez definido um volume de som confortável:

- Regule o botão e deixe-o ficar nessa posição.

Cuidado

- Mantenha a pilha, o adaptador de plugue de 6,3 mm estereó padrão e o adaptador de plugue para avião fora do alcance de crianças para evitar que sejam engolidos acidentalmente.
- Para evitar danificar o produto, não exponha este produto a chuva, água ou outros líquidos.
- Não recarregue uma pilha seca normal.
- Se não tentou utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire a pilha.
- Não aqueça a pilha nem exponha-a a chamas.
- O manuseamento incorreto da pilha pode causar uma fuga do eletrólito e danificar os objectos com os quais entrar em contacto, bem como provocar um incêndio.

Assistência técnica ao produto

Não tente retirar a(s) tampa(s) ou reparar o aparelho. A assistência só deve ser efetuada por pessoal qualificado.

Informações sobre o produto

Para obter assistência, informações ou ajuda sobre a utilização do produto, consulte a lista de centros de assistência.

Características técnicas

Controladores: 40 mm (1 - 9/16 pol.) Neodímio
Impedância: 32 Ω (OPR ON)
Sensibilidade: 108 dB/mW (OPR ON)
Resposta em frequência: 8 Hz - 22.000 Hz
Nível da redução activa de ruído: 22 dB a 200 Hz

Requisitos de corrente: DC 1,5 V (R03/LR03, AAA)
Duração da pilha: Aprox. 20 horas (R03)
 Aprox. 40 horas (LR03)

Cabo: 1,5 m (4,9 pés)
Ficha: 3,5 mm (1/8 de polegada) estéreo
Peso: Aprox. 170 g (6 onças)
 (sem a pilha e o cabo)

Nota


A duração real da pilha depende das condições de funcionamento.
 As características estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

CUIDADO

Há perigo de explosão se substituir a pilha incorretamente. Substitua-a somente com o mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante.
 Descarte as pilhas usadas conforme as instruções do fabricante.

-Se vir este símbolo-

Informações sobre o descarte em países fora da União Europeia

 Este símbolo só é válido na União Europeia. Se deseja descartar este produto, por favor entre em contato com as autoridades locais ou revendedor e obtenha informações sobre o procedimento correto de descarte.

O número de série deste produto encontra-se na etiqueta localizada por baixo da almofada do ouvido esquerdo. Tome nota do mesmo no espaço fornecido abaixo para o efeito e guarde-o para referência futura.

NÚMERO DO MODELO **RP-HC500**
 NÚMERO DE SÉRIE _____

Memo para o usuário:

DATA DE COMPRA _____
 NOME DO AGENTE _____
 ENDEREÇO DO AGENTE _____
 NÚMERO DE TELEFONE _____

Cancelamento de ruído disponibilizado pela tecnologia ANR™ da Phitek Systems Ltd. www.phitek.com